SONY

4-414-779-**41**(1)

Personal Audio System

Mode d’emploi

Bedienungsanleitung

http://www.sony.net/

* 4 4 1 4 7 7 9 4 1 * (1)

ZS-S10CP

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d’incendie ou d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à la pluie ni à l’humidité.

Pour réduire les risques d’incendie, ne couvrez pas les orifices de ventilation de l’appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc., et ne placez aucune bougie allumée sur l’appareil.

Pour réduire les risques d’incendie ou d’électrocution, n’exposez pas cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures et ne placez pas d’objets remplis de liquides, tels que des vases sur l’appareil.

Etant donné que la fiche principale permet de débrancher l’appareil du réseau électrique, raccordez l’appareil à une prise secteur facilement accessible. Si vous constatez que l’appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez immédiatement la fiche principale de la prise secteur.

L’appareil n’est pas déconnecté de la source d’alimentation secteur tant qu’il reste raccordé à la prise murale, même s’il a été mis hors tension.

N’installez pas l’appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

N’exposez pas les piles (rechargeables ou installées) à une chaleur excessive comme à la lumière du soleil, au feu ou à d’autres sources de chaleur pendant une période prolongée.

La plaque signalétique, ainsi que des informations importantes concernant la sécurité se trouvent sur la partie externe inférieure de l’appareil.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte auditive.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l’environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Elimination des piles et accumulateurs usagés (Applicable dans les pays de l’Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.
En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l’environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d’intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d’un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.
En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l’accumulateur incorporé sera traité correctement.

Pour tous les autres cas de figure et afin d’enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d’utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Avis à l’intention des clients : les informations suivantes s’appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l’Union Européenne

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Remarque sur les DualDiscs

Un DualDisc est un disque double face qui comporte les données d’un DVD sur une face et des données audio numériques sur l’autre face. La face du contenu audio des DualDiscs n’étant pas conforme à la norme Compact Disc (CD), la lecture de ces disques sur cet appareil n’est pas garantie.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d’auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d’auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu’il est possible qu’ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Licence de la technologie de codage audio MPEG Layer-3 et des brevets obtenue de Fraunhofer IIS et Thomson.

Sources d’alimentation

Branchement du cordon d’alimentation

Branchez le cordon d’alimentation à l’appareil et à la prise secteur.

Insertion des piles

Insérez six piles R14 (de type C) (non fournies) dans le compartiment à piles.

Remarques

- Remplacez les piles lorsque le témoin OPR/BATT 14 faiblit ou lorsque l’appareil cesse de fonctionner. Remplacez toutes les piles par des neuves. Avant de remplacer les piles, veillez à retirer le CD de l’appareil.
- Pour utiliser l’appareil sur piles, débranchez le cordon d’alimentation de l’appareil.

Remarque à l’attention des utilisateurs en Europe

L’appareil s’éteint automatiquement après 20 minutes si vous n’effectuez aucune opération après la lecture d’un CD ou d’un appareil externe via la prise AUDIO IN.

Spécifications

Lecteur CD
Système
Système CD audio numérique
Propriétés de la diode laser
Durée de l’émission : continue
Émission laser : moins de 44,6 μW
(Cette valeur correspond à la valeur mesurée à une distance d’environ 200 mm de la surface de la lentille d’objectif sur le capteur optique avec ouverture de 7 mm.)
Nombre de canaux
2
Réponse en fréquence
20 Hz - 20 000 Hz +1/–2 dB
Pleurage et scintillement
En dessous des limites mesurables

Radio
Plage de fréquences
FM : 87,5 MHz - 108 MHz
AM : 531 kHz - 1 602 kHz
FI
FM : 128 kHz
AM : 45 kHz
Antennes
FM : antenne télescopique
AM : antenne intégrée à ferrite

Généralités
Haut-parleur
Pleine gamme : 8 cm de diamètre, 8 Ω, à cône (2)
Sorties
Prise casque (mini fiche stéréo) :
Pour casque d’une impédance comprise entre 16 Ω et 32 Ω
Entrée
Prise AUDIO IN (mini fiche stéréo)

Puissance de sortie
1,0 W + 1,0 W (à 8 Ω, distorsion harmonique de 10 %)
Alimentation
Radio CD :
230 V CA, 50 Hz
6 piles R14 (de type C) de 9 V c.c
Consommation électrique
11 W CA
Autonomie de la batterie*
Radio CD :

Réception FM
R14P : environ 7 h
Alcaline Sony LR14 : environ 30 h
Lecture CD
R14P : environ 1,5 h
Alcaline Sony LR14 : environ 13 h

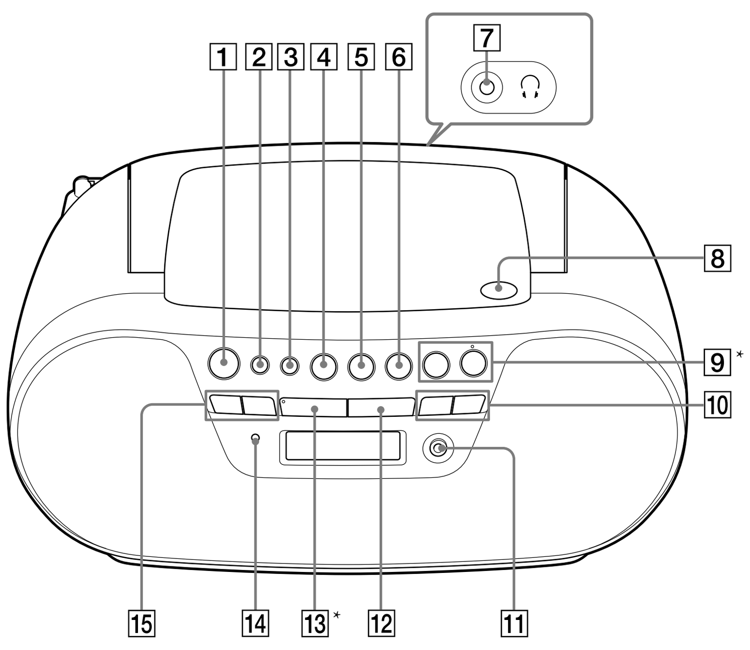
Dimensions
Environ 299 mm × 126 mm × 210 mm (l/h/p)
(parties saillantes comprises)
Poids
Environ 2,4 kg (piles comprises)
Accessoires fournis
Cordon d’alimentation (1)

* L’autonomie de la batterie dépend de la température ambiante, des conditions d’utilisation, de la fabrication et du type de batterie.

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Accessoire en option
Casque Sony de la série MDR

Fonctions de base



* Les boutons VOLUME + 9 et ►II 13 comportent un point tactile.

Avant d’utiliser l’appareil

Mise sous/hors tension

Appuyez sur OPERATE 1.

Remarque
Lors de la mise sous tension, maintenez enfoncé le bouton OPERATE 1 jusqu’à ce que le témoin OPR/BATT 14 s’allume.

Réglage du volume

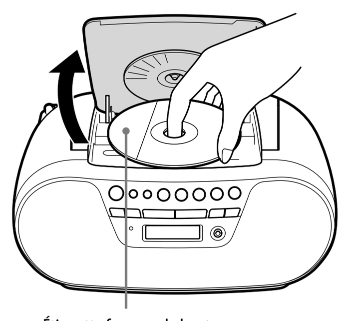
Appuyez sur VOLUME +, – 9.

Utilisation du casque d’écoute

Raccordez le casque d’écoute à la prise 🎧 (casque) 7 située à l’arrière de l’appareil.

Lecture d’un disque CD/MP3

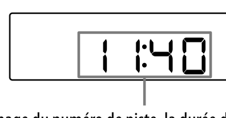
1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur CD 4.
3 Appuyez sur PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8 et insérez un disque dans le compartiment CD en dirigeant l’étiquette vers le haut.
Pour fermer le compartiment CD, appuyez sur PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8.



Étiquette face vers le haut

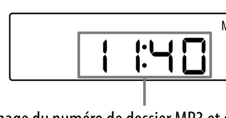
4 Appuyez sur ►II 13.
L’appareil lit une fois toutes les pistes ou tous les fichiers MP3.
Lors de la lecture d’un disque MP3, le témoin MP3 s’allume après que l’appareil a lu les informations du fichier.

CD audio



Après l’affichage du numéro de piste, la durée de lecture* s’affiche.

Disque MP3



Après l’affichage du numéro de dossier MP3 et du numéro de piste, la durée de lecture* s’affiche.

* Si la durée de lecture est supérieure à 100 minutes, l’indication « --:-- » s’affiche.

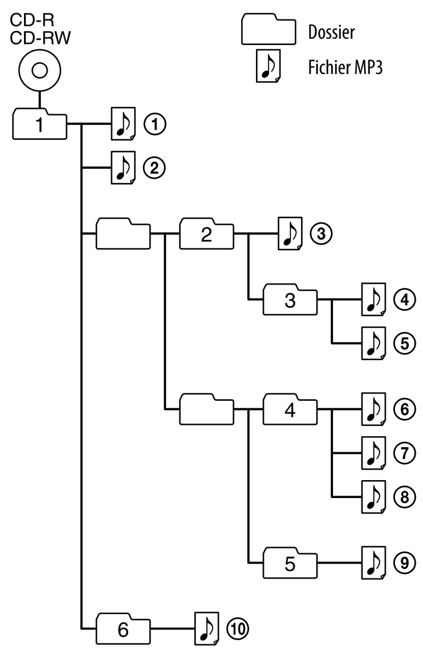
Pour	Appuyez sur
Interrompre la lecture	►II 13. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.
Arrêter la lecture	■ 12.
Accéder à la piste/au fichier MP3 suivant	►►I 10.
Revenir à la piste/ au fichier MP3 précédent	I◄◄ 10.
Sélectionner un dossier sur un disque MP3	🗀/TUNE + 15 pour avancer et 🗀/TUNE – 15 pour reculer.
Rechercher un point spécifique pendant l’écoute du son	►►I (avancer) ou I◄◄ (reculer) 10 pendant la lecture et maintenez ces boutons enfoncés jusqu’au point souhaité.
Rechercher un point spécifique sur l’affichage	►►I (avancer) ou I◄◄ (reculer) 10 en pause, maintenez ces boutons enfoncés jusqu’au point souhaité, puis appuyez sur ►II 13.
Retirer le CD	PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8.

Conseils

- La lecture commence à partir de la dernière piste ou du dernier fichier MP3 dont avez arrêté la lecture (reprise de la lecture). En mode d’arrêt, le numéro de la piste ou du fichier MP3 à lire s’affiche.
- Pour annuler la reprise de la lecture (c’est-à-dire pour commencer la lecture depuis le début de la première piste ou du premier fichier MP3), appuyez sur ■ 12 lorsque le CD est arrêté. Lorsque vous ouvrez le compartiment CD, la reprise de la lecture est annulée. Si vous mettez l’appareil hors tension alors que le cordon d’alimentation est branché, la reprise de la lecture ne sera pas annulée.

Exemple de structure de dossiers et d’ordre de lecture

L’ordre de lecture des dossiers et des fichiers est le suivant :



Remarques concernant les disques MP3

- Lorsque le disque est inséré, l’appareil lit tous les fichiers qu’il contient et l’indication « READING » s’affiche. Si le disque contient de nombreux dossiers ou des fichiers qui ne sont pas au format MP3, la lecture en général ou la lecture du prochain fichier MP3 peut prendre un certain temps à démarrer. Nous vous recommandons de ne pas enregistrer sur le disque des dossiers inutiles ou des fichiers n’étant pas au format MP3.
- Tout dossier ne contenant aucun fichier MP3 est ignoré.
- Nombre maximal de fichiers : 511
Nombre maximal de dossiers : 256 (dossier racine compris)
Nombre maximal de dossiers et de fichiers au total : 512
Nombre maximum de niveaux de répertoire : 8
- Si vous ajoutez l’extension « .mp3 » à un fichier qui n’est pas au format MP3, l’appareil ne reconnaîtra pas le fichier et risque d’émettre un son aléatoire qui peut endommager vos enceintes.

Écoute de la radio

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez plusieurs fois sur RADIO BAND 5.
Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, les bandes radio AM et FM sont commutées.
3 Maintenez enfoncé le bouton 🗀/TUNE + ou – 15 jusqu’à ce que la fréquence commence à changer sur l’affichage.
L’appareil recherche automatiquement les fréquences radio et s’arrête lorsqu’il capte une station.
Si vous ne parvenez pas à syntoniser une station, appuyez plusieurs fois sur 🗀/TUNE + ou – 15 pour modifier la fréquence pas à pas.
Lors de la réception d’une émission stéréo FM, l’indication « ST » s’affiche.

Conseil
Si une émission FM s’accompagne d’interférences, passez en mode monaural.
1 Appuyez sur MODE 3.
L’indication « ST » ou « Mono » s’affiche.
2 Lorsque l’indication « ST » s’affiche, appuyez sur MODE 3 pour afficher « Mono ».

SONY

4-414-779-**41**(1)

Personal Audio System

Bedienungsanleitung

http://www.sony.net/

ZS-S10CP

WARNUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um die Brandgefahr zu reduzieren, decken Sie die Ventilationsöffnungen des Geräts nicht mit Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. ab. Stellen Sie auch keine brennenden Kerzen auf das Gerät.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, schützen Sie das Gerät vor Tropf- oder Spritzwasser und stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Schließen Sie das Gerät an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an, da das Gerät mit dem Netzstecker vom Netzstrom getrennt wird. Sollten an dem Gerät irgendwelche Störungen auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Solange sich der Netzstecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an das Stromnetz angeschlossen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem eine ausreichende Luftzufuhr nicht gegeben ist, zum Beispiel in einem engen Regalfach oder in einem Einbauschrank.

Setzen Sie installierte Batterien bzw. Akkus nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie z. B. direktem Sonnenlicht, Feuer o. Ä., aus.

Das Typenschild sowie wichtige Sicherheitsinformationen befinden sich außen an der Geräteunterseite.

Zu laut eingestellte Ohr- und Kopfhörer können Hörschäden verursachen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind.
Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Hinweis zu DualDiscs

Eine DualDisc ist eine zweiseitig bespielte Disc, auf der DVD-Aufnahmen auf der einen und digitale Audiodaten auf der anderen Seite aufgezeichnet sind. Da jedoch die Audiomaterialseite nicht dem Compact Disc (CD)-Standard entspricht, kann die einwandfreie Wiedergabe auf diesem Produkt nicht garantiert werden.

Musik-CDs mit Urheberrechtsschutzcodierung

Dieses Produkt ist auf die Wiedergabe von CDs ausgelegt, die dem Compact Disc-Standard (CD) entsprechen. Seit neuestem bringen einige Schallplattenfirmen Musik-CDs mit Kopierschutztechnologien auf den Markt. Beachten Sie bitte, dass einige dieser CDs nicht dem CD-Standard entsprechen und mit diesem Produkt möglicherweise nicht wiedergegeben werden können.

MPEG Layer-3 Audiocodiertechnologie und Patente lizenziert von Fraunhofer IIS und Thomson.

Stromquellen

So schließen Sie das Netzkabel an

Schließen Sie das Netzkabel an das Gerät und an eine Netzsteckdose an.

So legen Sie Batterien ein

Legen Sie sechs R14-Batterien (Größe C) (nicht mitgeliefert) ins Batteriefach ein.

Hinweise

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn die Anzeige OPR/BATT 14 schwächer wird oder das Gerät nicht mehr funktioniert. Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus. Nehmen Sie vor dem Austauschen der Batterien unbedingt die CD aus dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät mit Batterien betreiben wollen, lösen Sie das Netzkabel vom Gerät.

Hinweis für Kunden in Europa

Das Gerät schaltet sich automatisch nach 20 Minuten aus, wenn nach der Wiedergabe mit CD oder AUDIO IN keine weitere Funktion ausgeführt wird.

Technische Daten

CD-Player
System
Digitales CD-Audiosystem
Eigenschaften der Laserdiode
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laserausgangsleistung: weniger als 44,6 μW
(Gemessen im Abstand von etwa 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Öffnung von 7 mm.)
Anzahl der Kanäle
2
Frequenzgang
20 Hz - 20.000 Hz +1/–2 dB
Gleichlaufschwankungen
Unterhalb der Messgrenze

Radio
Frequenzbereich
UKW: 87,5 MHz - 108 MHz
AM: 531 kHz - 1.602 kHz
IF
UKW: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antennen
UKW: Teleskopantenne
AM: Eingebaute Ferritstabantenne

Allgemeines
Lautsprecher
Breitbandlautsprecher: 8 cm Durchmesser, 8 Ω, Konus (2)
Ausgänge
Kopfhörerbuchse (Stereominibuchse):
Für Kopfhörer mit einer Impedanz von 16 Ω - 32 Ω
Eingänge
Buchse AUDIO IN (Stereominibuchse)

Leistungsabgabe
1,0 W + 1,0 W (an 8 Ω, 10 % harmonische Verzerrung)
Betriebsspannung
Für CD-Radio:
230 V Wechselstrom, 50 Hz
9 V Gleichstrom, 6 R14-Batterien (Größe C)
Leistungsaufnahme
11 W bei Wechselstrom
Batterielebensdauer*
Für CD-Radio:

UKW-Empfang
R14P: ca. 7 Std.
LR14-Alkalibatterien von Sony: ca. 30 Std.
CD-Wiedergabe
R14P: ca. 1,5 Std.
LR14-Alkalibatterien von Sony: ca. 13 Std.

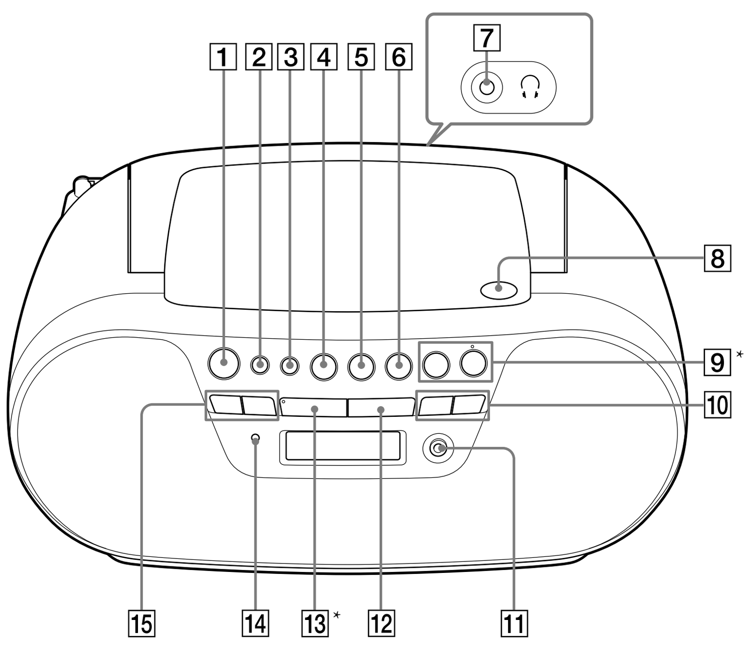
Abmessungen
ca. 299 mm × 126 mm × 210 mm (B/H/T)
(einschließlich vorstehender Teile und Bedienelemente)
Gewicht
ca. 2,4 kg (einschließlich Batterien)
Mitgeliefertes Zubehör
Netzkabel (1)

* Die Batterielebensdauer hängt von variablen Faktoren wie Umgebungstemperatur, Nutzungsbedingungen, Hersteller und Batterietyp ab.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sonderzubehör
MDR-Kopfhörerserie von Sony

Grundfunktionen



* VOLUME + 9 und ►II 13 sind mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet.

Vor Inbetriebnahme des Geräts

So schalten Sie das Gerät ein/aus

Drücken Sie OPERATE 1.

Hinweis
Zum Einschalten des Geräts halten Sie OPERATE 1 gedrückt, bis die Anzeige OPR/BATT 14 aufleuchtet.

So stellen Sie die Lautstärke ein

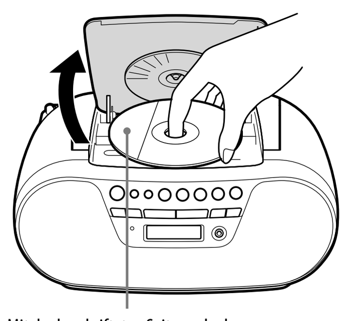
Drücken Sie VOLUME +, – 9.

So können Sie über Kopfhörer Musik hören

Schließen Sie die Kopfhörer an die Buchse 🎧 (Kopfhörer) 7 an der Rückseite des Geräts an.

Wiedergeben einer CD/MP3-Disc

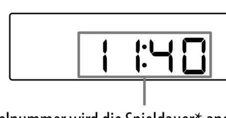
1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Drücken Sie CD 4.
3 Drücken Sie PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8 und legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Fach ein.
Drücken Sie erneut PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8, um das CD-Fach zu schließen.



Mit der beschrifteten Seite nach oben

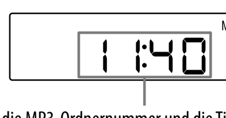
4 Drücken Sie ►II 13.
Das Gerät gibt alle Titel/MP3-Dateien einmal wieder.
Bei der Wiedergabe einer MP3-Disc leuchtet die MP3-Anzeige auf, nachdem das Gerät die Dateiinformationen eingelesen hat.

Audio-CD



Nach der Titelnummer wird die Spieldauer* angezeigt.

MP3-Disc



Erst werden die MP3-Ordnernummer und die Titelnummer angezeigt, danach die Spieldauer*.

* Wenn die Spieldauer mehr als 100 Minuten beträgt, wird im Display „--:--“ angezeigt.

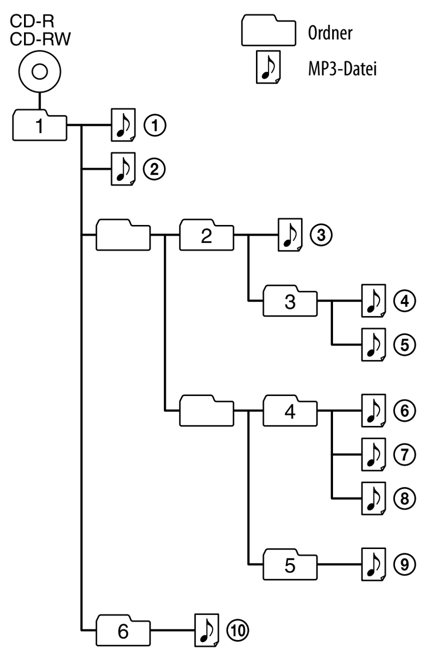
Funktion	Drücken Sie
Unterbrechen der Wiedergabe	►II 13. Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie die Taste erneut.
Stoppen der Wiedergabe	■ 12.
Weiter zum nächsten Titel/ zur nächsten MP3-Datei	►►I 10.
Zurück zum vorherigen Titel/ zur vorherigen MP3-Datei	I◄◄ 10.
Auswählen eines Ordners auf einer MP3-Disc	🗀/TUNE + 15 zum Weiterschalten und 🗀/TUNE – 15 zum Zurückschalten.
Ansteuern einer bestimmten Stelle während der Tonwiedergabe	während der Wiedergabe ►►I (vorwärts) oder I◄◄ (rückwärts) 10 und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben.
Ansteuern einer bestimmten Stelle mithilfe des Displays	►►I (vorwärts) oder I◄◄ (rückwärts) 10 im Pausemodus, halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die Stelle gefunden haben, und drücken Sie dann ►II 13.
Herausnehmen der CD	PUSH OPEN/CLOSE (⏏) 8.

Tipps

- Die Wiedergabe beginnt mit dem Titel/der MP3-Datei, bei dem bzw. der die Wiedergabe beim letzten Mal gestoppt wurde (Wiedergabefortsetzung). Im Stoppmodus wird die Nummer des Titels/der MP3-Datei angezeigt, mit dem bzw. der die Wiedergabe fortgesetzt wird.
- Um die Wiedergabefortsetzung zu beenden (um die Wiedergabe also am Anfang des ersten Titels/der ersten MP3-Datei zu starten), drücken Sie bei gestoppter CD-Wiedergabe die Taste ■ 12. Wenn Sie das CD-Fach öffnen, wird die Wiedergabefortsetzung ebenfalls beendet. Wenn Sie das Gerät bei angeschlossenem Netzkabel ausschalten, endet die Wiedergabefortsetzung jedoch nicht.

Beispiel für Ordnerstruktur und Wiedergabereihenfolge

Die Ordner und Dateien werden in folgender Reihenfolge wiedergegeben:



Hinweise zu MP3-Discs

- Wenn Sie eine Disc einlegen, liest das Gerät alle Dateien auf dieser Disc ein. Währenddessen wird „READING“ angezeigt. Enthält die Disc viele Ordner oder Dateien, die nicht das MP3-Format aufweisen, kann es lange dauern, bis die Wiedergabe beginnt bzw. bis die Wiedergabe der nächsten MP3-Datei beginnt. Es empfiehlt sich, auf einer Disc, die zur Wiedergabe von MP3-Dateien verwendet werden soll, keine unnötigen Ordner oder Dateien in einem anderen Format als MP3 zu speichern.
- Ein Ordner, der keine MP3-Dateien enthält, wird übersprungen.
- Höchstzahl an Dateien: 511
Höchstzahl an Ordnern: 256 (einschließlich Stammordner)
Höchstzahl an Ordnern und Dateien zusammen: 512
Höchstzahl an Verzeichnisebenen: 8
- Wenn eine andere als eine MP3-Datei die Erweiterung „.mp3“ hat, kann das Gerät die Datei nicht richtig erkennen und erzeugt Störgeräusche, die die Lautsprecher beschädigen könnten.

Radioempfang

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Drücken Sie mehrfach RADIO BAND 5.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige des Radiofrequenzbereichs zwischen AM und FM (UKW).
3 Halten Sie 🗀/TUNE + oder – 15 gedrückt, bis die Frequenzziffern im Display durchzulaufen beginnen.
Das Gerät durchsucht automatisch die Radiofrequenzen und stoppt, wenn ein Sender in guter Qualität empfangen wird.
Wenn sich ein Sender nicht einstellen lässt, drücken Sie 🗀/TUNE + oder – 15 immer wieder, so dass die Frequenzen Schritt für Schritt wechseln.
Wenn ein UKW-Stereosender eingestellt ist, wird „ST“ angezeigt.

Tipp
Wenn der UKW-Empfang gestört ist, lassen sich die Störgeräusche durch Umschalten auf mono in der Regel reduzieren.
1 Drücken Sie MODE 3.
„ST“ oder „Mono“ wird angezeigt.
2 Wenn „ST“ angezeigt wird, drücken Sie MODE 3, so dass „Mono“ angezeigt wird.

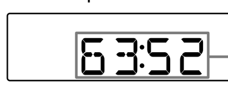
Autres fonctions

Utilisation de l'affichage

Vous pouvez consulter les informations d'un CD sur l'affichage.

Affichage des informations d'un CD audio

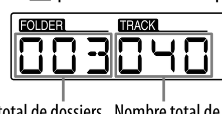
Affichage du nombre total de pistes et de la durée de lecture d'un CD
Après la lecture du CD, la durée de lecture totale s'affiche. Vous pouvez appuyer deux fois sur ■ 12 pour annuler la reprise de la lecture.



Durée de lecture totale

Affichage des informations d'un disque MP3

Affichage du nombre total de dossiers/fichiers et du nombre total de fichiers d'un CD
Après la lecture des informations concernant les dossiers/fichiers, le nombre total de dossiers et le nombre de fichiers s'affichent. Vous pouvez appuyer deux fois sur ■ 12 pour annuler la reprise de la lecture.



Nombre total de dossiers   Nombre total de fichiers

Lecture répétée de pistes/fichiers MP3 (Lecture répétée)

Vous pouvez répéter la lecture de pistes/fichiers MP3 en mode de lecture normal et en mode de lecture programmée.

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur CD 4.
3 Appliquez la procédure suivante lorsqu'aucun disque CD/MP3 n'est en cours de lecture.

Pour répéter	Procédez comme suit
Une seule piste/un seul fichier MP3	1 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que le symbole « ⮌ 1 » s'affiche. 2 Appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ 10 pour sélectionner la piste ou le fichier MP3 dont vous souhaitez répéter la lecture. 3 Appuyez sur ►II 13.
Toutes les pistes ou tous les fichiers MP3 sur le CD	1 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que le symbole « ⮌ » s'affiche. 2 Appuyez sur ►II 13.
Un dossier sélectionné (disque MP3 uniquement)	1 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que les symboles « 🗀 » et « ⮌ » s'affichent. 2 Sélectionnez le dossier en appuyant sur 🗀/TUNE + ou – 15. 3 Appuyez sur ►II 13.
Des pistes ou des fichiers MP3 programmés	1 Programmez les pistes/fichiers MP3 (reportez-vous à la rubrique « Création de votre propre programme »). 2 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que les symboles « PGM » et « ⮌ » s'affichent. 3 Appuyez sur ►II 13.

Remarque
- Il est impossible de changer de mode de lecture lorsqu'une piste ou un fichier MP3 est en mode de lecture ou de pause. Lorsque vous appuyez sur MODE 3 pendant la lecture, l'indication « PUSH STOP » s'affiche.

Annulation de la lecture répétée
Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que le symbole « ⮌ » disparaisse.

Lecture de pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire)

Vous pouvez lire les pistes/fichiers MP3 dans un ordre aléatoire.

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur CD 4.
3 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que l'indication « SHUF » s'affiche.
4 Appuyez sur ►II 13 pour démarrer la lecture aléatoire.

Annulation de la lecture aléatoire
Arrêtez tout d'abord la lecture. Appuyez ensuite sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que l'indication « SHUF » disparaisse.

Remarque
- Il est impossible de changer de mode de lecture lorsqu'une piste ou un fichier MP3 est en mode de lecture ou de pause. Lorsque vous appuyez sur MODE 3 pendant la lecture, l'indication « PUSH STOP » s'affiche.

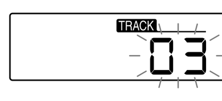
Conseils
- En mode Lecture aléatoire, il est impossible de sélectionner la piste ou le fichier MP3 précédent en appuyant sur ⏮ 10.
- La fonction de reprise n'est pas disponible en mode Lecture aléatoire.

Création de votre propre programme (Lecture programmée)

Vous pouvez définir l'ordre de lecture de 20 pistes/fichiers MP3 maximum sur un CD.

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur CD 4.
3 Appuyez sur MODE 3 (appuyez sur ■ 12, puis sur MODE 3 pendant la lecture) jusqu'à ce que l'indication « PGM » s'affiche.
4 Appuyez sur le bouton ⏮ ou ⏭ 10 pour sélectionner la piste.
Pour les fichiers MP3, appuyez tout d'abord sur 🗀/TUNE + ou sur – 15, puis appuyez sur ⏮ ou sur ⏭ 10.
Le numéro de piste (ou de fichier) clignote.

CD audio

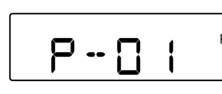


Disque MP3

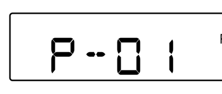


5 Appuyez sur DISPLAY/ENTER 2.
L'indication « P-xx » s'affiche.

CD audio



Disque MP3



6 Pour programmer un autre morceau, répétez les étapes **4** et **5**.
7 Appuyez sur ►II 13 pour démarrer la lecture programmée.

Annulation de la lecture programmée
Arrêtez tout d'abord la lecture. Appuyez ensuite sur MODE 3 jusqu'à ce que l'indication « PGM » disparaisse.

Vérification de l'ordre des pistes/fichiers MP3
Appuyez sur DISPLAY/ENTER 2 (appuyez sur ■ 12, puis sur DISPLAY/ENTER 2 pendant la lecture).
Le dernier numéro programmé s'affiche à l'écran. Après quelques secondes, le nombre total de pistes ou de dossiers programmés s'affichent à l'écran.

Modification du programme en cours
Appuyez une fois sur ■ 12 si le CD est arrêté et deux fois sur le CD est en cours de lecture. Le programme en cours est effacé. Créez un nouveau programme en suivant la procédure de programmation.

Conseils
- Si vous tentez de programmer 21 pistes/fichiers MP3 ou davantage, l'indication « FULL » s'affiche.
- Vous pouvez lire à nouveau le même programme, car il est enregistré tant que vous n'ouvrez pas le compartiment CD.
- La fonction de reprise n'est pas disponible en mode Lecture programmée.

Mémorisation de stations radio

Vous pouvez mettre en mémoire vos stations radio favorites. Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations radio, à savoir 20 stations FM et 10 stations AM, dans n'importe quel ordre.

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur RADIO BAND 5 pour sélectionner une bande.
3 Maintenez enfoncé le bouton AUTO PRESET 5 pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'indication « AUTO » clignote.
4 Appuyez sur DISPLAY/ENTER 2.
Les stations sont mises en mémoire, des fréquences les plus basses aux fréquences les plus hautes.

S'il s'avère impossible de mémoriser automatiquement une station
Vous devez mémoriser manuellement les stations qui présentent un signal faible.

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur RADIO BAND 5 pour sélectionner une bande.
3 Syntonisez la station de votre choix à l'aide du bouton 🗀/TUNE + ou – 15.
4 Appuyez sur MANUAL PRESET 13.
La bande sélectionnée (« FM-xx » ou « AM-xx ») s'affiche.
5 Appuyez sur PRESET + ou sur – 10 jusqu'à ce que le numéro sous lequel vous souhaitez mémoriser la station clignote.
6 Appuyez sur DISPLAY/ENTER 2.
La nouvelle station remplace l'ancienne.

Conseil
Les stations radio mémorisées restent en mémoire même si vous débranchez le cordon d'alimentation ou retirez les piles.

Syntonisation de stations radio mémorisées

1 Appuyez sur OPERATE 1.
2 Appuyez sur RADIO BAND 5 pour sélectionner une bande.
3 Appuyez sur PRESET + ou sur – 10 pour syntoniser la station mémorisée.

Raccordement d'appareils en option

Vous pouvez écouter le son d'un appareil en option, notamment d'un lecteur audio numérique portable, via les enceintes de cet appareil. Veillez à mettre hors tension chaque appareil avant d'effectuer les raccordements. Pour plus de détails, consultez le guide de l'utilisateur de l'appareil à raccorder.

1 Raccordez la prise AUDIO IN 11 à la prise de sortie de ligne du lecteur audio numérique portable ou d'autres appareils à l'aide d'un câble de raccordement audio (non fourni).
2 Appuyez sur OPERATE 1 pour mettre l'appareil sous tension.
3 Mettez l'appareil en option sous tension.
4 Appuyez sur AUDIO IN 6, puis démarrez la lecture sur l'appareil en option raccordé.
Le son de l'appareil en option raccordé est diffusé via les enceintes de cet appareil.

Pour raccorder l'appareil à un téléviseur ou un magnétoscope, utilisez un câble de prolongement (non fourni) dont l'une des extrémités est munie d'une mini fiche stéréo et l'autre extrémité de deux fiches phono.

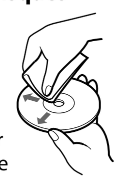
Précautions

Disques COMPATIBLES avec cet appareil
- CD audio
- CD-R/CD-RW (CD-DA*/fichiers MP3)

* CD-DA est l'abréviation de Compact Disc Digital Audio. Il s'agit d'une norme d'enregistrement utilisée pour les CD audio.

Disques NON COMPATIBLES avec cet appareil
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés au format de CD audio ou au format audio MP3, conformément à la norme ISO9660 Niveau 1/Niveau 2 ou à la norme Joliet
- CD-R/CD-RW présentant une mauvaise qualité d'enregistrement, CD-R/CD-RW rayés ou sales, ou CD-R/CD-RW enregistrés avec un dispositif d'enregistrement non compatible
- CD-R/CD-RW incorrectement finalisés

Remarques concernant les disques
- Avant de procéder à la lecture d'un CD, nettoyez-le avec un chiffon propre. Essuyez le CD du centre vers la périphérie. Si le CD est rayé, sale ou présente des traces de doigts, une erreur de lecture de pistes risque de se produire.



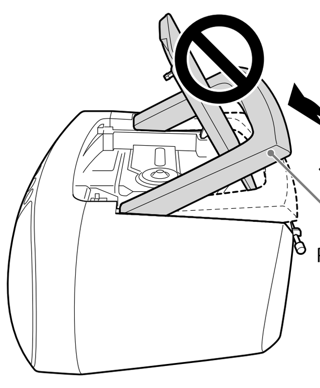
- N'utilisez pas de solvants, tels que du benzène, de diluants ni de nettoyants vendus dans le commerce, ni de produits antistatiques pour disques vinyles.
- N'exposez pas le CD aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur, telles que des conduites d'air chaud, et ne le laissez pas dans un véhicule garé en plein soleil, car la température à l'intérieur du véhicule risque de considérablement augmenter.
- Ne collez aucune étiquette ou autre sur le CD et veillez à ne pas rayer la surface du CD.
- Une fois la lecture terminée, rangez le CD dans son boîtier.

Consignes de sécurité
- Étant donné que le faisceau laser utilisé dans le lecteur CD est dangereux pour les yeux, n'essayez pas de démonter le boîtier. Confiez les réparations à du personnel qualifié.
- Si un objet solide ou du liquide pénètre dans l'appareil, débranchez l'appareil et faites-le inspecter par un technicien qualifié avant de l'utiliser.
- Il est impossible de lire des disques de formes irrégulières (notamment en forme de cœur ou d'étoile) sur cet appareil. L'utilisation de ce type de disques risque d'endommager l'appareil. N'utilisez pas ce type de disques.

Sources d'alimentation
- Vérifiez que la tension de fonctionnement de l'appareil est identique à celle de la source d'alimentation locale (reportez-vous à la rubrique « Spécifications ») et utilisez le cordon d'alimentation fourni ; n'utilisez aucun autre cordon.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur si vous n'allez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Si vous n'utilisez pas les piles, retirez-les afin d'éviter tout dommage provoqué par une fuite accidentelle ou par la corrosion.

Placement
- Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, soumis à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques, ou dans un véhicule garé en plein soleil.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface inclinée ou instable.
- Ne placez aucun objet à moins de 10 mm de part et d'autre du boîtier. Veillez à ne pas obstruer les orifices de ventilation afin d'utiliser l'appareil en toute sécurité et de prolonger la durée de vie de ses composants.
- Un puissant aimant est utilisé pour les enceintes ; par conséquent, éloignez vos cartes de crédit et vos montres à ressort de l'appareil afin de ne pas les endommager.

Fonctionnement
- Si vous déplacez directement l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, ou si vous le placez dans une pièce très humide, de la condensation risque de se former sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et attendez environ une heure que l'humidité s'évapore.
- Le design de la poignée de transport vous empêche de le soulever lorsque le compartiment CD est ouvert.


Poignée de transport

Nettoyage du boîtier
- Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux humecté avec une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant, tel que de l'alcool ou du benzène.

Si vous avez des questions ou si l'appareil présente des dysfonctionnements, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

Dépannage

Généralités

Il est impossible de mettre l'appareil sous tension.
- Raccordez fermement le cordon d'alimentation à la prise secteur.
- Vérifiez que les piles sont correctement insérées.
- Remplacez les piles par des neuves si elles sont épuisées.

Absence de son.
- Débranchez le casque d'écoute lorsque vous écoutez le son via les enceintes.

Des interférences se produisent.
- Quelqu'un utilise un téléphone portable ou un autre équipement qui émet des ondes radio à proximité de l'appareil.
→ Éloignez le téléphone portable ou les autres équipements de l'appareil.

Lecteur CD/MP3

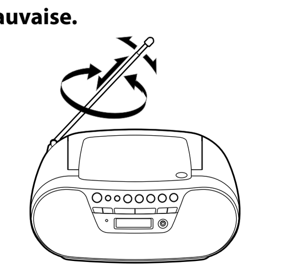
Il est impossible de lire le CD, ou l'indication « noDISC » s'affiche même si le CD est inséré.
- Placez le CD en dirigeant l'étiquette vers le haut.
- Nettoyez le CD.
- Retirez le CD et laissez le compartiment CD ouvert pendant environ une heure pour que l'humidité s'évapore.
- Le CD-R/CD-RW est vide.
- Il existe un problème au niveau de la qualité du CD-R/CD-RW, du dispositif d'enregistrement ou du logiciel.
- Remplacez les piles par des neuves si elles sont épuisées.

Des sautes de son se produisent.
- Réduisez le volume.
- Nettoyez le CD ou remplacez-le s'il est endommagé.
- Placez l'appareil dans un endroit non soumis à des vibrations.
- Nettoyez la lentille avec un ventilateur vendu dans le commerce.
- Des sautes de son ou des interférences risquent de se produire si vous utilisez un CD-R/CD-RW de mauvaise qualité, ou si un problème est survenu avec le dispositif d'enregistrement ou le logiciel.

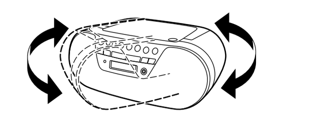
La lecture prend plus de temps à démarrer que d'habitude.
- La lecture des disques suivants prend plus de temps à démarrer.
  – disque enregistré avec une structure arborescente complexe ;
  – disque non finalisé (disque auquel des données ont été ajoutées) ;
  – disque contenant de nombreux dossiers ou fichiers qui ne sont pas au format MP3.

Radio

La réception est mauvaise.
- Réorientez l'antenne pour améliorer la réception FM.



- Changez l'appareil de place pour améliorer la réception AM.



Le son est faible ou de mauvaise qualité.
- Remplacez les piles par des neuves si elles sont épuisées.
- Éloignez l'appareil du téléviseur.
- Si vous utilisez la télécommande lors de l'écoute de la radio AM, des interférences risquent de se produire.

L'image du téléviseur devient instable.
- Si vous écoutez une émission FM à proximité du téléviseur avec une antenne intérieure, éloignez l'appareil du téléviseur.

Si votre problème persiste malgré les solutions décrites ci-dessus, débranchez le cordon d'alimentation ou retirez toutes les piles. Attendez que toutes les indications disparaissent de l'affichage, rebranchez le cordon d'alimentation ou remettez les piles en place. Si le problème persiste, contactez votre revendeur Sony le plus proche.

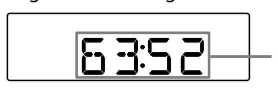
Weitere Funktionen

Das Display

Über das Display können Sie Informationen über die CD abrufen.

Anzeigen von Informationen zu einer Audio-CD

So lassen Sie die Gesamtzahl der Titel und die Spieldauer der CD anzeigen
Das Gerät liest die CD ein und zeigt dann die Gesamtspieldauer an. Wenn Sie zweimal ■ 12 drücken, beenden Sie damit die Wiedergabefortsetzung.



Gesamtspieldauer

Anzeigen von Informationen zu einer MP3-Disc

So lassen Sie die Gesamtzahl der Ordner und Dateien auf der CD anzeigen
Das Gerät liest die Ordner-/Dateiinformationen ein und zeigt dann die Gesamtzahl der Ordner und Dateien an. Wenn Sie zweimal ■ 12 drücken, beenden Sie die Wiedergabefortsetzung.



Gesamtzahl der Ordner   Gesamtzahl der Dateien

Wiederholte Wiedergabe von Titeln/MP3-Dateien (Wiedergabewiederholung)

Sie können Titel/MP3-Dateien bei der normalen Wiedergabe und bei der Programmwiedergabe wiederholt wiedergeben lassen.

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Drücken Sie CD 4.
3 Gehen Sie bei gestoppter CD-/MP3-Wiedergabe wie folgt vor.

Wiederholte Wiedergabe	Vorgehen
Eines einzelnen Titels/einer einzelnen MP3-Datei	1 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „⮌ 1" angezeigt wird. 2 Wählen Sie mit ⏮ oder ⏭ 10 den zu wiederholenden Titel/die zu wiederholende MP3-Datei aus. 3 Drücken Sie ►II 13.
Aller Titel/MP3-Dateien auf der CD	1 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „⮌" angezeigt wird. 2 Drücken Sie ►II 13.
Eines ausgewählten Ordners (nur MP3-Disc)	1 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „🗀" und „⮌" angezeigt werden. 2 Wählen Sie den Ordner mit der Taste 🗀/TUNE + oder – 15 aus. 3 Drücken Sie ►II 13.
Von programmierten Titeln/MP3-Dateien	1 Programmieren Sie Titel/MP3-Dateien (siehe „Zusammenstellen eines eigenen Programms"). 2 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „PGM" und „⮌" angezeigt werden. 3 Drücken Sie ►II 13.

Hinweis
- Sie können den Wiedergabemodus nicht wechseln, während die Wiedergabe eines Titels/einer MP3-Datei läuft oder das Gerät in den Pausemodus geschaltet ist.
Wenn Sie während der Wiedergabe MODE 3 drücken, erscheint „PUSH STOP" im Display.

So beenden Sie die Wiedergabewiederholung
Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „⮌" im Display ausgeblendet wird.

Wiedergeben von Titeln/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge (Zufallswiedergabe)

Sie können Titel/MP3-Dateien in zufälliger Reihenfolge wiedergeben lassen.

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Drücken Sie CD 4.
3 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „SHUF" im Display angezeigt wird.
4 Starten Sie mit ►II 13 die Zufallswiedergabe.

So beenden Sie die Zufallswiedergabe
Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie dann MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „SHUF" im Display ausgeblendet wird.

Hinweis
- Sie können den Wiedergabemodus nicht wechseln, während die Wiedergabe eines Titels/einer MP3-Datei läuft oder das Gerät in den Pausemodus geschaltet ist.
Wenn Sie während der Wiedergabe MODE 3 drücken, erscheint „PUSH STOP" im Display.

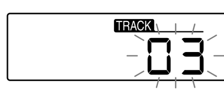
Tipps
- Während der Zufallswiedergabe können Sie den vorherigen Titel/die vorherige MP3-Datei nicht mit der Taste ⏮ 10 auswählen.
- Die Wiedergabefortsetzung funktioniert nicht während der Zufallswiedergabe.

Zusammenstellen eines eigenen Programms (Programmwiedergabe)

Sie können die Wiedergabereihenfolge von bis zu 20 Titeln/MP3-Dateien auf einer CD festlegen.

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Drücken Sie CD 4.
3 Drücken Sie MODE 3 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann MODE 3), bis „PGM" im Display angezeigt wird.
4 Wählen Sie mit ⏮ oder ⏭ 10 den Titel aus.
Drücken Sie bei MP3-Dateien erst 🗀/TUNE + oder – 15 und dann ⏮ oder ⏭ 10.
Die Titelnummer (Dateinummer) blinkt im Display.

Audio-CD

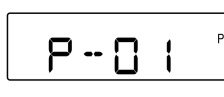


MP3-Disc

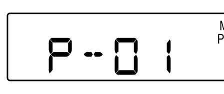


5 Drücken Sie DISPLAY/ENTER 2.
„P-xx" erscheint im Display.

Audio-CD



MP3-Disc



6 Zum Programmieren eines weiteren Titels gehen Sie wie in Schritt **4** und **5** erläutert vor.
7 Starten Sie mit ►II 13 die Programmwiedergabe.

So beenden Sie die Programmwiedergabe
Stoppen Sie zunächst die Wiedergabe. Drücken Sie dann MODE 3, bis „PGM" im Display ausgeblendet wird.

So lassen Sie die Reihenfolge der Titel/MP3-Dateien anzeigen
Drücken Sie DISPLAY/ENTER 2 (bei laufender Wiedergabe drücken Sie erst ■ 12 und dann DISPLAY/ENTER 2).
Die zuletzt programmierte Nummer erscheint im Display. Nach einigen Sekunden erscheint der zuletzt programmierte Titel/die Ordnernummer im Display.

So ändern Sie das aktuelle Programm
Drücken Sie bei gestoppter CD ■ 12 einmal und bei laufender CD-Wiedergabe zweimal. Das aktuelle Programm wird gelöscht. Danach können Sie wie oben erläutert ein neues Programm erstellen.

Tipps
- Wenn Sie versuchen, 21 oder mehr Titel/MP3-Dateien zu programmieren, erscheint „FULL" im Display.
- Sie können dasselbe Programm erneut abspielen, da das Programm gespeichert bleibt, bis Sie das CD-Fach öffnen.
- Die Wiedergabefortsetzung funktioniert nicht während der Programmwiedergabe.

Speichern von Radiosendern

Sie können Radiosender im Gerät speichern. Sie können bis zu 30 Sender in beliebiger Reihenfolge speichern, 20 für UKW und 10 für AM.

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Wählen Sie mit RADIO BAND 5 das Frequenzband aus.
3 Halten Sie 2 Sekunden lang AUTO PRESET 5 gedrückt, bis „AUTO" im Display blinkt.
4 Drücken Sie DISPLAY/ENTER 2.
Die Sender werden in der Reihenfolge ihrer Frequenzen gespeichert, und zwar angefangen mit dem Sender mit der niedrigsten Frequenz.

Wenn sich ein Sender nicht automatisch speichern lässt
Wenn das Sendesignal schwach ist, müssen Sie den Sender von Hand einstellen und speichern.

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Wählen Sie mit RADIO BAND 5 das Frequenzband aus.
3 Stellen Sie mit 🗀/TUNE + oder – 15 den gewünschten Sender ein.
4 Drücken Sie MANUAL PRESET 13.
Das ausgewählte Frequenzband („FM-xx" oder „AM-xx") wird im Display angezeigt.
5 Drücken Sie PRESET + oder – 10, bis die gewünschte Speichernummer für den Sender im Display blinkt.
6 Drücken Sie DISPLAY/ENTER 2.
Ein zuvor gespeicherter Sender wird durch den neuen Sender ersetzt.

Tipp
Die gespeicherten Radiosender werden nicht aus dem Speicher gelöscht, wenn Sie das Netzkabel lösen oder die Batterien herausnehmen.

Wiedergeben gespeicherter Radiosender

1 Drücken Sie OPERATE 1.
2 Wählen Sie mit RADIO BAND 5 das Frequenzband aus.
3 Stellen Sie mit PRESET + oder – 10 den gespeicherten Sender ein.

Anschließen zusätzlicher Komponenten

Sie können den Ton einer gesondert erhältlichen Komponente, wie z. B. eines tragbaren digitalen Musik-Players, über die Lautsprecher dieses Geräts wiedergeben lassen. Achten Sie darauf, alle Komponenten vor dem Anschließen auszuschalten. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zur anzuschließenden Komponente.

1 Verbinden Sie die Buchse AUDIO IN 11 über ein Audioverbindungskabel (nicht mitgeliefert) mit der Line-Ausgangsbuchse des tragbaren digitalen Musik-Players oder einer anderen Komponente.
2 Drücken Sie OPERATE 1, um das Gerät einzuschalten.
3 Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein.
4 Drücken Sie AUDIO IN 6 und starten Sie die Tonwiedergabe an der angeschlossenen Komponente.
Der Ton von der angeschlossenen Komponente wird über die Lautsprecher dieses Geräts wiedergegeben.

Wenn Sie das Gerät an ein Fernsehgerät oder einen Videorecorder anschließen wollen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel (nicht mitgeliefert) mit einer Stereominibuchse an einem und zwei Cinchsteckern am anderen Ende.

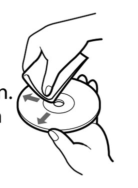
Sicherheitsmaßnahmen

Folgende Discs KÖNNEN wiedergegeben werden
- Audio-CDs
- CD-Rs/CD-RWs (CD-DAs*/MP3-Dateien)

* CD-DA steht für Compact Disc Digital Audio. Es handelt sich dabei um einen Aufnahmestandard für Audio-CDs.

Folgende Discs können NICHT wiedergegeben werden
- CD-Rs/CD-RWs, die nicht im Musik-CD-Format oder MP3-Format gemäß ISO9660 Stufe 1/Stufe 2 oder Joliet bespielt wurden
- CD-Rs/CD-RWs von schlechter Aufnahmequalität, zerkratzte oder verschmutzte CD-Rs/CD-RWs oder mit einem inkompatiblen Gerät aufgezeichnete CD-Rs/CD-RWs
- Nicht ordnungsgemäß abgeschlossene CD-Rs/CD-RWs

Hinweise zu Discs
- Reinigen Sie CDs vor der Wiedergabe mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei von der Mitte nach außen. Bei Kratzern, Verschmutzungen oder Fingerabdrücken auf der CD kann es zu Abtastfehlern kommen.



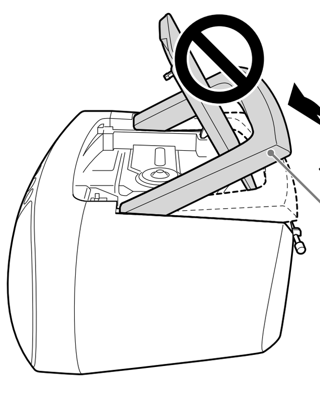
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Verdünner und keine handelsüblichen Reinigungsmittel oder Antistatik-Sprays für Schallplatten.
- Setzen Sie CDs weder direktem Sonnenlicht noch Wärmequellen wie zum Beispiel Warmluftauslässen aus. Lassen Sie sie nicht in einem in der Sonne geparkten Auto liegen, denn die Temperaturen im Wageninneren können sehr stark ansteigen.
- Kleben Sie kein Papier und keine Aufkleber auf CDs und zerkratzen Sie nicht die Oberfläche von CDs.
- Bewahren Sie CDs nach der Wiedergabe immer in ihrer Hülle auf.

Sicherheit
- Der Laserstrahl, den dieser CD-Player generiert, kann die Augen schädigen. Versuchen Sie daher nicht, den Player zu zerlegen. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Discs mit außergewöhnlichen Formen (z. B. herzförmige, quadratische oder sternförmige Discs) können mit diesem Gerät nicht wiedergegeben werden. Diese Discs könnten das Gerät beschädigen. Verwenden Sie solche Discs nicht.

Stromquellen
- Wenn Sie das Gerät mit Netzstrom betreiben wollen, überprüfen Sie, ob die Betriebsspannung des Geräts mit der lokalen Netzstromversorgung übereinstimmt (siehe „Technische Daten"), und verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel; andere Netzkabel sind nicht geeignet.
- Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn die Batterien nicht benutzt werden sollen, nehmen Sie sie heraus, um Schäden durch auslaufende oder korrodierende Batterien zu vermeiden.

Aufstellung
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten auf, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Erschütterungen ausgesetzt ist, und lassen Sie es nicht im Auto, wenn es dort direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine geneigte oder instabile Oberfläche.
- Lassen Sie an den Seiten des Gehäuses jeweils 10 mm frei. Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert und die Lebensdauer der Komponenten nicht verkürzt wird.
- Da für die Lautsprecher ein starker Magnet verwendet wird, halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten zu vermeiden.

Betrieb
- Wird das Gerät direkt von einem kalten in einen warmen Raum gebracht oder wird es in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit aufgestellt, kann sich auf der Linse im CD-Player Feuchtigkeit niederschlagen. Wenn dies der Fall ist, funktioniert das Gerät nicht mehr ordnungsgemäß. Nehmen Sie in diesem Fall die CD aus dem Gerät und warten Sie etwa eine Stunde, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Der Tragegriff ist darauf ausgelegt, dass er nicht mit Gewalt hochgeklappt werden kann, solange das CD-Fach geöffnet ist.


Tragegriff

Reinigen des Gehäuses
- Reinigen Sie Gehäuse, Bedienfeld und Bedienelemente mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Allgemeines

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.
- Schließen Sie das Netzkabel ordnungsgemäß an eine Netzsteckdose an.
- Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
- Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.

Es ist kein Ton zu hören.
- Trennen Sie die Kopfhörer vom Gerät, wenn die Wiedergabe über die Lautsprecher erfolgen soll.

Störgeräusche sind zu hören.
- In der Nähe des Geräts wird ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät verwendet, das Funkwellen erzeugt.
→ Verwenden Sie das Mobiltelefon usw. in größerer Entfernung vom Gerät.

CD-/MP3-Player

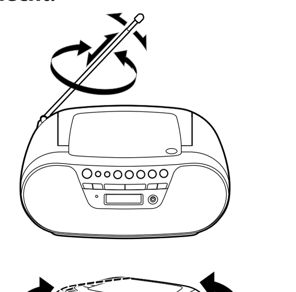
Die CD wird nicht abgespielt oder „noDISC" wird angezeigt, obwohl eine CD eingelegt ist.
- Legen Sie die CD mit der Beschriftung nach oben ein.
- Reinigen Sie die CD.
- Nehmen Sie die CD heraus und lassen Sie das CD-Fach etwa eine Stunde geöffnet, damit Feuchtigkeit verdunsten kann.
- Die CD-R/CD-RW ist leer.
- Es liegt ein Problem mit der Qualität der CD-R/CD-RW, dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vor.
- Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.

Der Ton setzt aus.
- Verringern Sie die Lautstärke.
- Reinigen Sie die CD oder tauschen Sie sie aus, wenn sie stark beschädigt ist.
- Stellen Sie das Gerät an einem Ort auf, an dem es keinen Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Reinigen Sie die Linse mit einem handelsüblichen Staubbläser.
- Der Ton setzt möglicherweise aus und Störgeräusche können zu hören sein, wenn Sie CD-Rs/CD-RWs von schlechter Qualität verwenden oder wenn ein Problem mit dem Aufnahmegerät oder der Anwendungssoftware vorliegt.

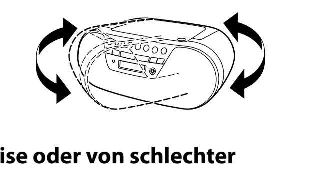
Es dauert länger als gewöhnlich, bis die Wiedergabe beginnt.
- Bei folgenden Discs dauert es länger, bis die Wiedergabe beginnt.
  – Discs mit einer komplizierten Ordnerstruktur.
  – Discs, die nicht abgeschlossen wurden (Discs, zu denen noch Daten hinzugefügt werden können).
  – Discs mit vielen Ordnern oder Dateien in anderen Formaten als MP3.

Radio

Der Empfang ist schlecht.
- Richten Sie die Antenne neu aus, um den UKW-Empfang zu verbessern.



- Richten Sie das Gerät neu aus, um den AM-Empfang zu verbessern.



Der Ton ist sehr leise oder von schlechter Qualität.
- Tauschen Sie alle Batterien gegen neue aus, wenn sie zu schwach sind.
- Stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.
- Wenn Sie die Fernbedienung während des Empfangs von AM-Radiosendern verwenden, kann es zu Störgeräuschen kommen.

Das Bild auf dem Fernsehschirm wird instabil.
- Wenn das Gerät in der Nähe eines Fernsehgeräts mit Zimmerantenne steht und einen UKW-Sender empfängt, stellen Sie das Gerät weiter entfernt vom Fernsehgerät auf.

Wenn das Problem trotz der angegebenen Abhilfemaßnahmen bestehen bleibt, ziehen Sie das Netzkabel heraus bzw. nehmen Sie alle Batterien heraus. Wenn alle Anzeigen im Display erloschen sind, schließen Sie das Netzkabel wieder an bzw. legen Sie die Batterien wieder ein. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.